

Au peuple roumain

Protestation du Comité exécutif social-démocrate roumain

[Christian Rakovsky](#)

Source : Initialement publié dans la «Pravda» du 24 décembre 1917 (6 janvier 1918). Documents des Archives du Ministère russe des Affaires étrangères. La révolution de 1917 : le destin de la diplomatie russe et soviétique, On.1. Д. 67. П. 6. 1917.mid.ru. Traduction et note MIA.

Ayant pris connaissance des événements survenus dans le pays et de la réponse de la mission roumaine à Petrograd à la note du camarade Trotsky¹, le Comité exécutif social-démocrate roumain proteste énergiquement contre les actes du gouvernement de Jassy. Dans les opérations militaires prises par ce dernier, dans les troubles provoqués dans certaines régions de Bessarabie, dans l'arrestation et l'exécution présumée de révolutionnaires russes – autant de faits qui se produisent simultanément avec les intrigues diplomatiques des gouvernements alliés et le soulèvement ukrainien-cosaque – le Comité exécutif social-démocrate considère qu'il existe un lien direct et évident entre tous ces actes et les forces contre-révolutionnaires qui poursuivent l'objectif de détruire la révolution russe.

Le Comité social-démocrate roumain considère ces événements comme une agression criminelle non seulement à l'encontre de la démocratie révolutionnaire russe, mais aussi contre le peuple roumain, dont le seul soutien dans la lutte pour la liberté et l'émancipation est et ne saurait être que la révolution russe.

Il révèle au grand jour à la classe ouvrière et à l'ensemble du peuple roumain une politique de duplicité et de trahison qui ne peut conduire qu'à de grandes épreuves pour le peuple roumain, qui a déjà tant souffert dans la période récente.

La politique du gouvernement actuel ne représente pas les intérêts du peuple roumain, mais seulement ceux d'une classe réactionnaire de capitalistes et de propriétaires terriens, intéressés par la seule défense de leurs privilèges, de leurs dynasties et en quête de gloire et de victoires faciles.

Le Comité considère ces derniers incidents comme une nouvelle preuve qui accuse le gouvernement roumain d'être un gouvernement anti-populaire et appelle tous les opprimés et les travailleurs à se soulever et à détruire le système oligarchique qui est à l'origine de la misère du peuple.

À bas l'oligarchie !
Vive la révolution !

Le Comité exécutif social-démocrate roumain.

[K. Rakovsky, [M. Bujor.](#)]

1. Il s'agit de la note de protestation du 16 (29) décembre) 1917 adressée à la Roumanie par Trotsky, alors commissaire du peuple aux Affaires étrangères, dans laquelle il dénonçait la répression des révolutionnaires russes par l'armée roumaine.